

Снежицкая О.С.

УО «Гродненский государственный медицинский университет»

г. Гродно, Республика Беларусь

e-mail:oksana.snezhitskaya@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ СТУДЕНТОВ ИЗ ШРИ-ЛАНКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Коммуникативное поведение – это совокупность норм и традиций общения, характерных для той или иной лингвокультурной общности [6].

Иностранные студенты, которые приехали из Шри-Ланки для обучения в Республику Беларусь, попадают в новое для себя лингвокультурологическое пространство. Новые межэтнические взаимоотношения в учебном заведении и в социуме с представителями другой культуры погружают ланкийцев в состояние временного психологического дискомфорта, связанного с приспособлением к изменившимся обстоятельствам.

Чтобы выбрать оптимальный стиль педагогического общения, адекватный национально-культурной принадлежности учащихся из Шри-Ланки, создать благоприятные условия для формирования и развития их коммуникативных навыков и умений, необходимо знать основные особенности коммуникативного поведения ланкийцев, обусловленные традиционным менталитетом, национальными стереотипами поведения, этнокультурными дидактическими традициями [2].

Согласно позиции Пугачёва И. А., при обучении русскому языку инофонов всегда принимается во внимание специфика их национального менталитета, этносоциальное происхождение, принадлежность к определённой конфессии, особенности межличностного общения, уровень образования, уровень активности во время занятий и внеучебной деятельности [7].

Балыхина Т. М., Лысякова М. В., Рыбаков М. А. считают, что в первую очередь целесообразно акцентировать внимание на определенных речеповеденческих особенностях, характерных для студентов тех или иных национальностей [1].

Шри-Ланка – островное государство, расположенное в Южной Азии. Наиболее крупная народность Шри-Ланки – это сингальцы. Они составляют в стране этническое большинство. Вторым по численности народом являются тамилы, большую часть которых завезли в конце XIX века европейские колонизаторы с целью обеспечить себе рабочую силу для плантаций чая, располагавшихся в центре острова. Их следует отличать от «цейлонских» тамиллов, которые живут на севере острова на протяжении тысячелетия [4]. Тамилы исповедуют индуизм и разговаривают в основном на тамильском языке, принадлежащем к дравидийской языковой семье. Сингальцы – буддисты, они являются носителями сингальского языка, относящегося к индоевропейской языковой группе. Помимо этих двух народов, на Шри-Ланке проживают большие христианские и мусульманские общины, а также племена аборигенов-ведов, придерживающиеся по сей день первобытного образа жизни. Упомянутые народности относятся к некоммуникативному типу: они застенчивые, скромные и доброжелательные. В обществе стараются преподнести себя так, чтобы к ним все относились с уважением [4].

Бородина Е. Ю., Толкачева Н. Н., Затыка И. Н. придерживаются точки зрения, согласно которой менталитет иностранных учащихся, в том числе студентов из Шри-Ланки, формируется за счёт этнических особенностей страны проживания, её культурно-исторических и религиозных традиций [3].

Ведущим фактором в национальном портрете студента из Шри-Ланки выступает духовная специфика ланкийской культуры, возникшая в результате традиций ряда поколений и оказывающая влияние на его характер восприятия и оценивания окружающей действительности, а также на особенности поведения в той или иной ситуации. Поэтому барьеры, появляющиеся при межэтнической коммуникации, преимущественно предопределяются религиозными взглядами

ланкийцев, поскольку основой их духовной сферы является религия. На менталитет сингальцев и тамиллов оказывают влияние не только этнопсихологические особенности, но и национальные традиции школьного и вузовского образования, которые проявляются в речевых возможностях учащихся [7].

Согласно основным методическим рекомендациям Шевелёвой С. И., для работы с учащимися из Шри-Ланки необходимо делать акцент на развитии навыков устного общения, использовании диалоговых форм общения, привлечении студентов к внеаудиторной работе [9].

В. Ю. Скаковский указывает на причины возникновения коммуникативных барьеров, препятствующих эффективному взаимодействию иностранных студентов между собой и с преподавателем в новой для них образовательной среде. С точки зрения исследователя, трудность вхождения в иноязычное информационное пространство обусловлена творческой переработкой ранее сложившихся стереотипов лингвистического мышления на родном языке, включая уровень запоминания, осознания и применения языковых единиц в письменной речи и разговорной практике. Поэтому процесс формирования мыслительной деятельности инофонов в ином культурологическом поле должен происходить поступательно за счёт постепенного обретения навыков иноязычного коммуникативно-речевого опыта [8].

По мнению Поморцевой Н. В., для того чтобы межкультурное общение было эффективным, следует в процессе межэтнического взаимодействия со студентами из Шри-Ланки ориентироваться на специфику их национального менталитета; деликатно информировать сингальцев и тамиллов об особенностях русского речевого этикета, русской речи; быть медиатором культур; развивать и совершенствовать межкультурную компетенцию и компетентность учащихся, а также стимулировать творческие речеповеденческие способности ланкийцев для их дальнейшей личностной самореализации в социуме. При этом обязательным элементом подготовки учащихся из Шри-Ланки должны быть

активные способы изучения русского языка, при которых знания предоставляются не в готовом виде, а добываются учащимися с помощью рефлексивной деятельности. Сознательная систематизация языкового материала является не только обязательным условием формирования их коммуникативных умений, но и служит мотивацией к достижению высоких результатов в учебно-познавательном процессе [5].

Таким образом, выявление и изучение особенностей коммуникативного поведения ланкийцев помогает определить наиболее адекватные педагогические стратегии обучения русскому языку как иностранному представителей данного контингента учащихся и организовать учебный процесс более эффективно.

Литература:

1. Балыхина Т. М., Лысякова М. В., Рыбаков М. А. Учимся общению: учебный курс русского языка и культуры речи для учащихся высших учебных заведений России. М.: Изд-во РУДН, 2004. 488 с.
2. Бобрышева И. Е. Культурно-типологические стили учебно-познавательной деятельности иностранных учащихся в методике обучения РКИ. – М.: Флинта. Наука. – 2004. – 256 с.
3. Бородина Е. Ю., Толкачева Н. Н., Затыка И. Н. К вопросу комплексного обучения русскому языку иностранных студентов медицинских вузов // Родная словесность в современном культурном и образовательном пространстве. Тверь, 2015. № 5 (11). С. 126-130.
4. О странах [Электронный ресурс]: географический справочник. URL: <http://ostranah.ru/> (дата обращения: 27.01.2020).
5. Поморцева Н. В. Проблема лингвокультурной адаптации иностранных учащихся и пути ее решения в процессе обучения русскому языку // Актуальные проблемы русского языка и методики его преподавания: традиции и новации: XIII Всероссийская научно-практическая конференция молодых ученых: сборник статей. М.: РУДН, 2011. С. 16-28.
6. Прохоров Ю. Е., Стернин И. А. Русские: коммуникативное поведение. – М.: Флинта. Наука. – 2007. – 328 с.
7. Пугачев И. А. Этноориентированная методика в поликультурном преподавании русского языка иностранцам: монография. М.: РУДН, 2011. 284 с.

8. Скаковский В. Ю., Бородин Е. Ю. Логико-мыслительные операции в процессе становления языковой личности // Современное научное знание: теория, методология, практика. Смоленск, 2016. С. 81-84.
9. Шевелева С. И. Учет национальных особенностей студентов из стран Азиатско-Тихоокеанского региона при обучении русскому языку как иностранному // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2010. № 12. С. 115-118.